

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (druhého senátu)

20. května 2010\*

Ve věci C-370/08,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 234 ES, podaná rozhodnutím Bundesfinanzhof (Německo) ze dne 10. června 2008, došlým Soudnímu dvoru dne 13. srpna 2008, v řízení

**Data I/O GmbH**

proti

**Hauptzollamt Hannover**, dříve Bundesfinanzdirektion Südost,

\* Jednací jazyk: němčina.

SOUDNÍ DVŮR (druhý senát),

ve složení J. N. Cunha Rodrigues, předseda senátu, P. Lindh, A. Rosas, U. Löhmus (zpravodaj) a A. Arabadžev, soudci,

generální advokát: J. Mazák,  
vedoucí soudní kanceláře: B. Fülöp, rada,

s přihlédnutím k písemné části řízení a po jednání konaném dne 15. října 2009,

s ohledem na vyjádření předložená:

- za Data I/O GmbH A. Linscheid, Rechtsanwältin,
  
- za Hauptzollamt Hannover, dříve Bundesfinanzdirektion Südost, J. Winterfeldem, jako zmocněncem,
  
- za Komisi Evropských společenství L. Bouyon a B.-R. Killmannem, jako zmocněnci,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generálního advokáta, rozhodnout věc bez stanoviska,

vydává tento

### **Rozsudek**

- 1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu poznámky 5 B kapitoly 84 kombinované nomenklatury (dále jen „KN“), uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 382), ve znění nařízení Komise (ES) č. 1810/2004 ze dne 7. září 2004 (Úř. věst. L 327, s. 1).
- 2 Tato žádost byla předložena v rámci sporu mezi Data I/O GmbH (dále jen „Data I/O“) a Hauptzollamt Hannover (hlavní celní úřad v Hannoveru), dříve Bundesfinanzdirektion Südost, ve věci sazebního zařazení adaptéru s paměťovým čipem určeného k vytváření elektrického spojení mezi automatizovaným programátorem a programovatelnými elektronickými komponenty.

## Právní rámec

*KN*

- 3 Mezinárodní úmluva o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží (dále jen „HS“), uzavřená v Bruselu dne 14. června 1983, a její pozměňovací protokol ze dne 24. června 1986 byly schváleny jménem Evropského hospodářského společenství rozhodnutím Rady 87/369/EHS ze dne 7. dubna 1987 (Úř. věst. L 198, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 288).
- 4 KN, zavedená nařízením č. 2658/87, se zakládá na HS, jehož čísla a šestimístné položky přejímá. Příloha I tohoto nařízení je aktualizována Komisí Evropských společenství jednou ročně. Nařízením č. 1810/2004 přijala Komise úplné znění KN, použitelné od 1. ledna 2005.
- 5 První část KN obsahuje soubor úvodních ustanovení. V této části, v hlavě I věnované obecným ustanovením, stanoví oddíl A, nazvaný „Všeobecná pravidla pro výklad [KN]“:

„Zařazení zboží do [KN] se řídí těmito zásadami.

1. Názvy tříd, kapitol a podkapitol jsou pouze orientační; pro právní účely jsou pro zařazení směrodatná znění čísel a příslušných poznámek ke třídám nebo kapitolám a následující ustanovení, pokud znění těchto čísel nebo poznámek nestanoví jinak.

[...]

3. Zboží, které lze podle pravidla 2 b) nebo z jiných důvodů zařadit *prima facie* do dvou nebo více čísel, se zařazuje takto:

- a) číslo, které obsahuje nejspecifičtější popis, má přednost před čísly s obecnějším popisem. Jestliže se však každé ze dvou nebo více čísel vztahuje pouze na část materiálů nebo látek obsažených ve smíšeném nebo složeném zboží nebo pouze na část položek soupravy (sady) v balení pro drobný prodej, považují se tato čísla za stejně specifická ve vztahu k tomuto zboží, i když jedno z nich obsahuje úplnější nebo přesnější popis zboží;
- b) směsi, zboží složené z různých materiálů nebo zhotovené z různých komponentů a zboží v soupravách (sadách) v balení pro drobný prodej, které nelze zařadit podle pravidla 3 a), se zařadí podle materiálu nebo komponentu, který jim dává podstatné rysy, je-li možno takový materiál nebo komponent určit;

- c) zboží, které nelze zařadit podle pravidel 3 a) ani 3 b), se zařadí do posledního z čísel, která podle pořadí přicházejí stejnou měrou v úvahu.

[...]"

- 6 Druhá část KN obsahuje třídu XVI, které předcházejí tyto poznámky:

„[...]

2. S výhradou poznámky 1 k této třídě a poznámky 1 ke kapitole 84 a poznámky 1 ke kapitole 85 se části a součásti strojů (které nejsou částmi nebo součástmi výrobků čísel 8484, 8544, 8545, 8546 nebo 8547) zařazují podle následujících pravidel:

- a) části a součásti, které jsou zbožím zahrnutým v jakémkoliv z čísel kapitol 84 nebo 85 (jiném, než jsou čísla 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538 a 8548), se ve všech případech zařazují do svých příslušných čísel bez ohledu na stroj, pro který jsou určeny;

[...]

3. Není-li stanoveno jinak, kombinované stroje sestávající ze dvou nebo více strojů sestavených společně do formy celku a jiné stroje konstruované k vykonávání dvou nebo více funkcí, které se navzájem doplňují nebo střídají, se zařazují, jako kdyby sestávaly pouze z té části, která vykonává hlavní funkci charakterizující celek, nebo jako by byly strojem, který vykonává hlavní funkci charakterizující celek.
  
4. Jestliže stroj (též kombinace strojů) sestává z jednotlivých komponentů (též samostatných nebo vzájemně propojených potrubím, převodovým zařízením, elektrickými kabely nebo jiným zařízením) určených k tomu, aby společně plnily funkci stanovenou v některém z čísel kapitoly 84 nebo kapitoly 85, zařazuje se celek do čísla odpovídajícího jeho funkci.
  
5. Pro účely těchto poznámek se výrazem „stroj“ rozumí jakýkoliv stroj, strojní zařízení, přístroj nebo zařízení uvedené v číslech kapitol 84 nebo 85.“
  
- 7 Uvedená třída XVI obsahuje kapitolu 84, která se zejména týká jaderných reaktorů, kotlů, strojů a mechanických zařízení, jakož i jejich částí a součástí.
  
- 8 V poznámce 5 kapitoly 84 KN se uvádí:

„[...]

B. Zařízení pro automatizované zpracování dat může být ve formě systémů sestávajících z různého počtu oddělených jednotek. S výhradou níže uvedeného odstavce E) může být jednotka považována za část celého systému, jestliže splňuje všechny následující podmínky:

a) její výhradní nebo hlavní použití je v systému automatizovaného zpracování dat;

b) je možné ji k centrální zpracovatelské jednotce připojit buď přímo nebo prostřednictvím jedné nebo více dalších jednotek;

a

c) je schopná přijímat nebo předávat data v takové formě (kódy nebo signály), kterou může používat celý systém.

C. Samostatně předkládané jednotky k zařízením pro automatizované zpracování dat se zařazují do čísla 8471.

[...]



E. Stroje vykonávající specifickou funkci, jinou než je zpracování dat, a obsahující nebo pracující ve spojení se zařízením pro automatizované zpracování dat, se zařazují do čísel odpovídajících jejich specifické funkci nebo, v případě, že takové číslo neexistuje, do zbytkových čísel.“

- 9 Ve věci v původním řízení jsou relevantní následující čísla, položky a podpoložky kapitoly 84 KN:

„8471 Zařízení pro automatizované zpracování dat a jejich jednotky; magnetické nebo optické snímače, zařízení pro přepis dat v kódované formě na paměťová média a zařízení pro zpracování těchto dat, jinde neuvedené ani nezahrnuté:

[...]

8473 Části, součásti a příslušenství (jiné než kryty, kufříky a podobné výrobky) vhodné pro použití výhradně nebo hlavně se stroji a přístroji čísel 8469 až 8472:

[...]

8473 30 – Části, součásti a příslušenství pro zařízení čísla 8471

8473 30 10 – – Elektronické sestavy

[...]

8473 30 90 – – Ostatní“

- 10 Třída XVI KN druhé části KN obsahuje rovněž kapitolu 85, věnovanou elektrickým strojům, přístrojům a zařízením a jejich částem a součástem; přístrojům pro záznam a reprodukci zvuku, přístrojům pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku, částem, součástem a příslušenství k těmto přístrojům. Kapitola 85 zahrnuje zejména následující položky a podpoložky:

„8536 Elektrická zařízení k vypínání, spínání nebo k ochraně elektrických obvodů nebo k jejich zapojování, spojování a připojování (například vypínače, spínače, relé, pojistky, omezovače proudu, zástrčky, zásuvky objímky žárovek a rozvodné skříně), pro napětí nepřesahující 1 000 V:

[...]

8536 90 – Ostatní zařízení

[...]

I - 4412

85369085 – – Ostatní“

- 11 Sazba dovozního cla použitelná na zboží zařazené do podpoložky 85369085 činila k dni rozhodnému z hlediska skutečností v původním řízení 2,3 %, zatímco zařízení spadající pod čísla 8471 a 8473 byla od cla osvobozena.

### *Vysvětlivky k HS*

- 12 Rada pro celní spolupráci, nyní Světová celní organizace, schvaluje za podmínek stanovených v článku 8 mezinárodní úmluvy o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží vysvětlivky a stanoviska k zařazení přijatá Výborem pro HS.
- 13 Vysvětlivky k číslu 8471 HS mají následující znění:

„I. – Zařízení pro automatizované zpracování dat a jejich jednotky

Zpracování dat spočívá v nakládání s údaji všeho druhu předem stanoveným logickým způsobem a pro zcela určitý účel nebo účely.

[...]

## D – Samostatné jednotky

Toto číslo zahrnuje rovněž různé samostatně předkládané jednotky systémů pro automatizované zpracování dat. Tyto jednotky se mohou vyskytovat ve formě přístrojů s vlastním krytem (uzavřením) nebo jako jednotky bez vlastního krytu (uzavření), určené k vložení do zařízení (např. pro vložení do základní desky centrální procesorové jednotky). [...]

[...]

Přístroj může být zařazen do tohoto čísla jako jednotka systému pro automatizované zpracování dat pouze pokud:

1°) vykonává funkci zpracování dat;

I - 4414

2°) splňuje podmínky stanovené v poznámce 5 B) této kapitoly včetně podmínek stanovených v úvodu této poznámky a

3°) není vyloučeno ustanovením poznámky 5 E) této kapitoly.

[...]

Kromě centrálních procesorových jednotek a vstupních a výstupních jednotek existují příklady jiných jednotek:

[...]

4) Řídící jednotky a adaptační jednotky, jako jsou ty, jež zajišťují vzájemné propojení centrální procesorové jednotky s jinými digitálními zařízeními na zpracování dat nebo se skupinami vstupních a výstupních jednotek, zahrnujících i obrazovky, vzdálené terminály atd.

[...] Sem spadají i adaptéry k propojení kanálů, které slouží k vzájemnému propojení dvou digitálních systémů (např. dvě LAN).

[...]

II. – Magnetické nebo optické snímače, zařízení pro přepis dat v kódované formě na paměťová média a zařízení na zpracování těchto dat, jinde neuvedené ani nezahrnuté.

[...]

B – Zařízení pro přepis dat v kódované formě na paměťová média

[...]

4) “Stroje pro zavedení pevných programů do integrovaných obvodů (programátory). Tyto stroje jsou určeny k přenosu dat v kódované formě, obsažených ve vnitřní paměti programátorů do integrovaných obvodů. Programátory, vypálí „informace do jednoho nebo více integrovaných obvodů různými postupy vhodnými pro použitý programovatelný integrovaný obvod.

Některé programátory krom toho mají přídatnou součást (emulátor), který dovo-  
luje uživateli zobrazit nebo emulovat výsledek programování před skutečným  
zápisem programu do integrovaného obvodu.

[...]

### Části, součásti a příslušenství

S výhradou všeobecných ustanovení, která se týkají zařazování částí a součástí [...],  
se zařazují části, součásti a příslušenství zařízení tohoto čísla [do čísla] 8473.“ (*neofi-  
ciální překlad*)

- 14 Vysvětlivky týkající se čísla 8473 HS, věnované částem, součástem a příslušenství (jiné  
než kryty, kufříky a podobné výrobky) vhodným pro použití výhradně nebo hlavně se  
stroji a přístroji čísel 8469 až 8472, zní následovně:

„[...]

S výhradou obecných ustanovení, která se týkají zařazování částí a součástí (viz všeobecné vysvětlivky ke třídě XVI), do tohoto čísla patří části, součásti a příslušenství vhodné pro použití výhradně nebo hlavně se stroji a přístroji čísel 8469 až 8472.

Příslušenství tohoto čísla jsou vyměnitelné části nebo zařízení, které jsou určeny k přizpůsobení stroje pro určitou operaci nebo k tomu, aby vykonávaly příslušnou službu vztahující se k základní funkci stroje nebo přístroje nebo aby rozšířily rozsah vykonávaných operací.

Do tohoto čísla patří:

[...]

- 9) elektronické paměťové moduly [např. moduly SIMM (paměťový modul s vývody v jedné řadě) a moduly DIMM (paměťový modul s dvouřadými vývody)] vhodné pro použití výhradně nebo hlavně se zařízeními pro automatizované zpracování dat, které nejsou vytvořeny z diskretních komponentů, jak je vyžadováno poznámkou 5 B) [písm.] c), kapitoly 85 a které nemají individuální funkci.

[...]“ *(neoficiální překlad)*



- 15 Vysvětlivky týkající se kapitoly 85 HS, jejíž část A, nazvaná „Rozsah a uspořádání kapitoly“, je uvedena pod všeobecnými vysvětlivkami, uvádějí:

„Do této kapitoly patří všechny elektrické stroje, přístroje a zařízení, jakož i jejich části nebo součásti jiné než:

- a) stroje a přístroje uvedené v kapitole 84, které patří do kapitoly 84, i když jsou elektrické [...]“

- 16 Vysvětlivky týkající se čísla 8536 HS, tj. elektrická zařízení k vypínání, spínání nebo k ochraně elektrických obvodů nebo k jejich zapojování, spojování a připojování (vypínače, spínače, relé, pojistky, omezovače proudu, zástrčky, zásuvky objímky žárovek a jiné konektory, rozvodné skříně), pro napětí nepřesahující 1 000 V, stanoví:

„[...]“

Toto číslo zahrnuje elektrické přístroje pro napětí nepřesahující 1 000 voltů a užívané zejména v obytných budovách nebo pro průmyslové instalace. Níže uvedené přístroje pro napětí přesahující 1000 voltů se však naopak zařadí [pod číslo] 8535.

Sem patří zejména:

[...]

### III. – Přístroje k zapojování nebo propojování elektrických obvodů

Tyto přístroje se využívají k propojení jednotlivých částí elektrického obvodu. K těmto přístrojům patří zejména:

A) Zástrčky, zásuvky a jiná spojení, určená k zapojení mobilního přístroje nebo instalačního prvku zpravidla do pevného vedení. [...]“ (*neoficiální překlad*)

### **Spor v původním řízení a předběžné otázky**

- <sup>17</sup> V červenci roku 2005 společnost Data I/O požádala Bundesfinanzdirektion Südost o podání závazné informace k celnímu tarifu ohledně „adaptéru pro programátor PA T009“, který měl být dovážen ze Spojených států.

- 18 Z předkládacího usnesení vyplývá, že dotyčný adaptér umožňuje programování elektronických paměťových a logických komponentů. Zprostředkovává elektrické spojení mezi programátorem a elektronickými programovatelnými komponentami, umožňující přenos dat od programátoru do komponent, které mají různé formy i elektrické kontakty a nemohou být přímo propojeny s programátorem. Tento adaptér sestává z tištěného spoje s diskrétními kondenzátory ve formě výměnné desky, na které jsou upevněny čtyři podstavce se zabudovanými dotekovými kolíky. Krom toho obsahuje paměťový čip umístěný na adaptérové kartě, který tím, že registruje pokrok prací, ukládá proces programování, který z něho může být vyvolán.
- 19 Na základě závazné informace k celnímu tarifu, vydané dne 27. července 2005, bylo zboží zařazeno do podpoložky 8536 90 85 KN. Žaloba, kterou podala společnost Data I/O proti této závazné informaci, následující po zamítnutí námítky proti této informaci, a kterou se žalobkyně domáhala zařazení tohoto zboží pod číslo 8471 KN nebo podpůrně pod číslo 8473 této nomenklatury, byla zamítnuta rozsudkem Finanzgericht München.
- 20 Předkládající soud, který se zabývá opravným prostředkem „Revision“ podaným proti tomuto rozsudku společností Data I/O, si klade otázku, zda by vzhledem k použitelným právním předpisům neměl být dotčený adaptér zařazen spíše pod číslo 8471 KN.
- 21 Za těchto podmínek se Bundesfinanzhof rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžné otázky:
- „1) Musí být poznámka 5 B ke kapitole 84 [KN] vykládána v tom smyslu, že umožňuje zařazení elektrického adaptéru, určeného k vytváření elektrického spojení

mezi automatizovaným programátorem a programovatelnými elektronickými komponenty, do čísla 8471 [KN]?

- 2) Pro případ záporné odpovědi [na první otázku]: musí být výše uvedený adaptér zařazen do čísla 8471 [KN], pokud obsahuje paměťový čip, v němž se ukládá proces programování a ze kterého může být vyvolán?“

## **K předběžným otázkám**

### *Úvodní poznámky*

- <sup>22</sup> Úvodem je třeba konstatovat, že žádost o rozhodnutí o předběžné otázce neupřesňuje, zda funkce elektrického spojení mezi programátorem a programovatelnými komponentami představuje jedinou funkci adaptéru dotčeného v původním řízení, či zda musí být záznam procesu programování, který může být později vyvolán, považován za doplňkovou funkci, odlišnou od funkce zapojování. Ani ze spisu předloženého Soudnímu dvoru nelze zjistit, zda může být paměťový čip vyvolán, i když není adaptér spojen s programátorem.

- 23 Jak přitom uvádí samotný předkládající soud, z poznámky 3 třídy XVI KN vyplývá, že zařazení kombinovaných strojů sestávajících ze dvou nebo více strojů sestavených společně do formy celku a jiných strojů konstruovaných k vykonávání dvou nebo více funkcí, které se navzájem doplňují nebo střídají, se provede podle hlavní funkce charakterizující celek. Podle poznámky 4 stejné třídy, jestliže stroj nebo kombinace strojů sestává z jednotlivých komponentů které nicméně zabezpečují plnění stanovené funkce, zařazuje se celek do čísla odpovídajícího jeho funkci.
- 24 V tomto ohledu je třeba připomenout, že rozhoduje-li Soudní dvůr v řízení o předběžné otázce ve věci sazebního zařazení, spočívá jeho úloha spíše v tom, že vnitrostátnímu soudu objasní kritéria, jejichž uplatnění umožní posledně uvedenému soudu dotčené výrobky správně zařadit v KN, než v tom, že zařazení provede samotný Soudní dvůr, a to především proto, že k tomu nutně nemá k dispozici všechny potřebné údaje. Vnitrostátní soud se tak v každém případě jeví jako vhodnější k provedení tohoto zařazení. Soudní dvůr však může vnitrostátnímu soudu v zájmu podání užitečné odpovědi v duchu spolupráce s vnitrostátními soudy poskytnout všechny údaje, o nichž má za to, že jsou nezbytné (viz zejména rozsudek ze dne 16. července 2009, Pärilitigu, C-56/08, Sb. rozh. s. I-6719, bod 23 a citovaná judikatura ).
- 25 Ve věci, která byla předložena předkládajícímu soudu, přísluší tomuto soudu, aby jednak určil, zda adaptér dotčený v původním řízení představuje kombinovaný stroj, nebo kombinaci strojů sestávajících z jednotlivých komponentů zabezpečujících plnění stanovené funkce či dvou nebo více různých funkcí, a jednak případně rozhodl, v čem spočívá hlavní funkce tohoto adaptéru, aby na základě této funkce s přihlédnutím ke kritériím upřesněným Soudním dvorem provedl zařazení uvedeného adaptéru.

*K věci samé*

- 26 Podstatou obou otázek předkládajícího soudu, které je třeba zkoumat společně, je, zda takový adaptér, jakým je adaptér dotčený v původním řízení, který zajišťuje funkci elektrického spojení mezi programátorem a programovatelnými komponentami a funkci záznamu procesu programování, který může být později vyvolán, představuje „jednotku“ zařízení pro automatizované zpracování dat ve smyslu poznámky 5 B kapitoly 84 KN, a z tohoto důvodu spadá pod číslo 8471 této nomenklatury.
- 27 Společnost Data I/O tvrdí, že adaptér dotčený v původním řízení slouží ke spojení mezi zařízením pro automatizované zpracování dat a automatizovaným programátorem a umožňuje tak přenos dat z tohoto zařízení do tohoto modulu. Krom toho umožňuje přenos a ukládání dat za účelem provádění operace programování tímto přístrojem. Proto musí být zařazen pod číslo 8471 KN.
- 28 Komise naopak s odvoláním na vysvětlivky k HS tvrdí, že zboží lze považovat za jednotku stroje na zpracování dat zařazenou pod číslem 8471 KN pouze tehdy, jestliže vykonává rovněž funkci zpracování dat. Nemá-li adaptér dotčený v původním řízení tuto funkci, nespadá pod toto číslo. Vzhledem k tomu, že elektrický adaptér obsahuje paměťový čip, který mu rovněž umožňuje vyvolat později proces programování, přísluší předkládajícímu soudu, aby určil, zda funkce ukládání a vyvolávání dat představuje takovou funkci zpracování dat, či nikoli.

- 29 Úvodem je třeba připomenout ustálenou judikaturu, podle které je třeba za účelem zajištění právní jistoty a usnadnění kontrol hledat rozhodující kritérium pro sazební zařazení zboží obecně v jeho objektivních charakteristikách a vlastnostech, jak jsou definovány zněním čísla KN a poznámek ke třídám nebo kapitolám (viz zejména rozsudky ze dne 18. července 2007, *Olicom*, C-142/06, Sb. rozh. s. I-6675, bod 16, a ze dne 19. února 2009, *Kamino International Logistics*, C-376/07, Sb. rozh. s. I-1167, bod 31).
- 30 Vysvětlivky ke KN, vyhotovené Komisí, jakož i vysvětlivky vypracované v rámci Světové celní organizace, pokud jde o HS, přispívají významně k výkladu dosahu jednotlivých celních položek, aniž však jsou právně závazné (rozsudky ze dne 26. října 2006, *Turbon International*, C-250/05, Sb. rozh. s. I-10531, bod 16, a ze dne 18. června 2009, *Kloosterboer Services*, C-173/08, Sb. rozh. s. I-5347, bod 25).
- 31 Co se zejména týče čísla 8471 KN, z poznámky 5 B kapitoly 84 KN vyplývá, že s výhradou poznámky 5 E stejné kapitoly musí přístroj pro účely zařazení do tohoto čísla jakožto jednotka zařízení pro automatizované zpracování dat splňovat tři kumulativní podmínky uvedené pod písmeny a) až c) uvedené poznámky 5 B, tj. zaprvé její výhradní nebo hlavní použití je v systému automatizovaného zpracování dat, zadruhé je možné ji připojit k centrální procesorové jednotce, a to buď přímo, nebo prostřednictvím jedné nebo více dalších jednotek, a zatřetí je schopná přijímat nebo předávat data v takové formě, kterou může používat celý systém.
- 32 Předkládající soud považuje na základě zjištění *Finanzgericht München* za prokázané, že adaptér dotčený v původním řízení splňuje první dvě podmínky uvedené výše. Upřesňuje rovněž, že tento adaptér nemá žádnou vlastní funkci ve smyslu uvedené poznámky 5 E, kterou by mohl vykonávat nezávisle na zařízení pro automatizované zpracování dat. Nicméně se tento soud zabývá otázkou, zda tento adaptér

splňuje podmínku uvedenou v poznámce 5 B písm. c) uvedené kapitoly 84, aby mohl být považován za jednotku zařízení pro automatizované zpracování dat, tj. zda „je schopn[ý] přijímat nebo předávat data v takové formě (kódy nebo signály), kterou může používat celý systém“.

- 33 Je třeba konstatovat, že KN neobsahuje bližší údaje k tomu, jak je třeba rozumět obratu „[schopnost] přijímat nebo předávat data v takové formě (kódy nebo signály), kterou může používat celý systém“.
- 34 Zejména z kapitoly I části D vysvětlivky HS týkající se čísla 8471 KN nicméně vyplývá, že podle bodu 1 osmého odstavce této části může být zboží považováno za jednotku zařízení pro automatizované zpracování dat a zařazeno pod toto číslo pouze tehdy, jestliže vykonává rovněž „funkci zpracování dat“.
- 35 Co se týče pojmu „zpracování dat“, stanoví jednak první odstavec uvedené kapitoly I, že spočívá v nakládání s údaji všeho druhu předem stanoveným logickým způsobem a pro zcela určitý účel nebo účely. Krom toho je třeba uvedenou vysvětlivku vzhledem k její celkové systematice a k jejímu kontextu chápat tak, že v podstatě zahrnuje využívání dat například ukládáním, změnou, uchováváním, přeměnou nebo jejich konverzí či editací.
- 36 Z toho vyplývá, že adaptér dotčený v původním řízení, jehož jedna funkce spočívá v ukládání a uchovávání dat prostřednictvím paměťového čipu, splňuje podmínku uvedenou v poznámce 5 B písm. c) kapitoly 84 KN, pokud provádí zpracování dat.



- 37 V případě, že předkládající soud při provádění přezkumu uvedeného v bodě 25 tohoto rozsudku dospěje k závěru, že funkce ukládání představuje hlavní funkci adaptéru, jakým je adaptér dotčený v řízení, které u tohoto soudu probíhá, bylo by tedy třeba vycházet z toho, že musí být zařazen pod číslo 8471 KN jakožto „jednotka“ zařízení pro automatické zpracování dat.
- 38 V opačném případě by příslušelo uvedenému soudu, aby zkoumal, zda tento adaptér může být považován za „část nebo součást“ nebo „příslušenství“ zařízení pro automatizované zpracování dat a zařazen pod číslo 8473 KN, jak podpůrně tvrdí Data I/O, nebo za „přístroj pro spojování a připojování elektrických obvodů“ a zařazen pod číslo 8536 KN, jak navrhuje Hauptzollamt Hannover a Komise.
- 39 Za účelem podání užitečné odpovědi předkládajícímu soudu je třeba upřesnit podmínky, za kterých může být zboží zařazeno pod tato dvě čísla.
- 40 Z judikatury Soudního dvora na jedné straně vyplývá, že „část nebo součást“ ve smyslu čísla 8473 KN předpokládá existenci celku, pro jehož funkci je tato část nebo součást nezbytná (výše uvedený rozsudek Kloosterboer Services, bod 27 a citovaná judikatura).
- 41 Na druhé straně, co se týče pojmu „příslušenství“, vyplývá z vysvětlivek HS týkajících se čísla 8473, že „příslušenství tohoto čísla jsou vyměnitelné části nebo zařízení, které jsou určeny k přizpůsobení stroje pro určitou operaci nebo k tomu, aby vykonávaly příslušnou službu vztahující se k základní funkci stroje nebo přístroje nebo aby rozšířily rozsah vykonávaných operací“. Tato poznámka zahrnuje zejména „elektronické

paměťové moduly [...] vhodné pro použití výhradně nebo hlavně se zařízeními pro automatické zpracování dat, které nejsou vytvořeny z diskrétních komponentů“.

- 42 Přísluší předkládajícímu soudu, aby určil, zda adaptér dotčený v původním řízení je pro fungování programátoru nezbytný, či zda je určen k přizpůsobení stroje pro určitou operaci nebo k tomu, aby vykonával příslušnou službu vztahující se k základní funkci stroje nebo přístroje.
- 43 Pouze v případě, že uvedený adaptér nemůže být zařazen pod číslo 8471 ani pod číslo 8473 KN, je třeba ho považovat za „přístroj pro spojování a připojování elektrických obvodů“ spadající z tohoto důvodu pod číslo 8536 KN, které podle svého znění zahrnuje zejména „zařízení k zapojování, spojování a připojování elektrických obvodů“.
- 44 Z vysvětlivek k HS týkajících se kapitoly 85 KN totiž vyplývá, že podle části A prvního odstavce zahrnuje tato kapitola „všechny elektrické stroje, přístroje a zařízení, jakož i jejich části nebo součásti jiné než [...] stroje a přístroje uvedené v kapitole 84, které patří do kapitoly 84, i když jsou elektrické“. Adaptér dotčený v původním řízení může tudíž být zařazen pod číslo 8536 této nomenklatury pouze v případě, že nespadá pod čísla 8471 a 8473 KN.

- 45 S ohledem na předchozí úvahy je třeba odpovědět na předložené otázky v tom smyslu, že takový adaptér, jakým je adaptér dotčený v původním řízení, který zajišťuje funkci elektrického spojení mezi programátorem a programovatelnými komponentami, jakož i funkci záznamu procesu programování, který může být později vyvolán, splňuje podmínku uvedenou v poznámce 5 B písm. c) kapitoly 84 KN a musí být zařazen pod číslo 8471 KN jakožto „jednotka“ zařízení pro automatizované zpracování dat, pokud jeho hlavní funkce spočívá ve zpracování dat. V případě, že tuto funkci nemá, musí být uvedený adaptér zařazen pod číslo 8473 KN jakožto „část nebo součást“ nebo „příslušenství“ stroje, pokud je nezbytný pro fungování tohoto stroje či pokud je určen k přizpůsobení stroje pro určitou operaci nebo k tomu, aby vykonával příslušnou službu vztahující se k základní funkci stroje nebo přístroje, což přísluší ověřit předkládajícímu soudu. Pokud uvedený adaptér nemůže být zařazen pod žádné z obou výše uvedených čísel, je třeba jej považovat za „přístroj pro spojování a připojování elektrických obvodů“, který z tohoto důvodu spadá pod číslo 8536 KN.

## **K nákladům řízení**

- 46 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení ve vztahu ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (druhý senát) rozhodl takto:

**Takový adaptér, jakým je adaptér dotčený v původním řízení, který zajišťuje funkci elektrického spojení mezi programátorem a programovatelnými komponentami, jakož i funkci záznamu procesu programování, který může být později vyvolán, splňuje podmínku uvedenou v poznámce 5 B písm. c) kapitoly 84 kombinované nomenklatury uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění nařízení Komise (ES) č. 1810/2004 ze dne 7. září 2004, a musí být zařazen pod číslo 8471 této nomenklatury jakožto „jednotka“ zařízení pro automatizované zpracování dat, pokud jeho hlavní funkce spočívá ve zpracování dat. V případě, že tuto funkci nemá, musí být uvedený adaptér zařazen pod číslo 8473 KN jakožto „část nebo součást“ nebo „příslušenství“ stroje, pokud je nezbytný pro fungování tohoto stroje či pokud je určen k přizpůsobení stroje pro určitou operaci nebo k tomu, aby vykonával příslušnou službu vztahující se k základní funkci stroje nebo přístroje, což přísluší ověřit předkládajícímu soudu. Pokud uvedený adaptér nemůže být zařazen pod žádné z obou výše uvedených čísel, je třeba jej považovat za „přístroj pro spojování a připojování elektrických obvodů“, který z tohoto důvodu spadá pod číslo 8536 uvedené kombinované nomenklatury.**

Podpisy.